

cabàs (PAREM)

1. Recipient construït de material flexible amb dues anses que s'usa per a transportar coses. 2. Paraula amb la qual expresseu quantitat, 'molt/a': *Este xiquet val un cabàs de diners! Sempre té ganes de fer faena!*

El plural d'aquest vocable en la construcció a cabassos significa 'en gran quantitat': *Tot l'hivern sense anar a la caseta. Quan vam obrir la porta havia pòls a cabassos!*

La frase *fer-ne una com un cabàs* significa cometre un error de certa rellevància o equivocar-se: *Ahir en vaig fer una com un cabàs! Vaig tancar la porta i teníem totes les claus dins de casa. La broma em va costar 60 €.* Si l'error que es comet es considera molt important, substituïm la paraula *cabàs* per *cove* per ser la capacitat del segon major que la del primer: *N'ha fet una com un cove! He apagat l'ordinador després de cinc hores de treball sense alçar totes les modificacions que hi havia introduït al diccionari.*

Les paraules *cabassà(da)* i *cabassat*, no obstant, fan referència al contingut del recipient cabàs quan està ple.

La primera d'elles en la frase *abocar la cabassà* serveix per expressar que algú fa un comentari i s'excedeix ja que l'interlocutor no vol o no espera rebre aquesta informació. La segona, en *estar fet un cabassat*, serveix per a descriure la forma d'actuar d'una persona i indicar que no fa més que cometre disbarats. En aquest cas, s'usa també *carabassat*. (Corregit, 8-11-16).

Diccionari de
Benidorm